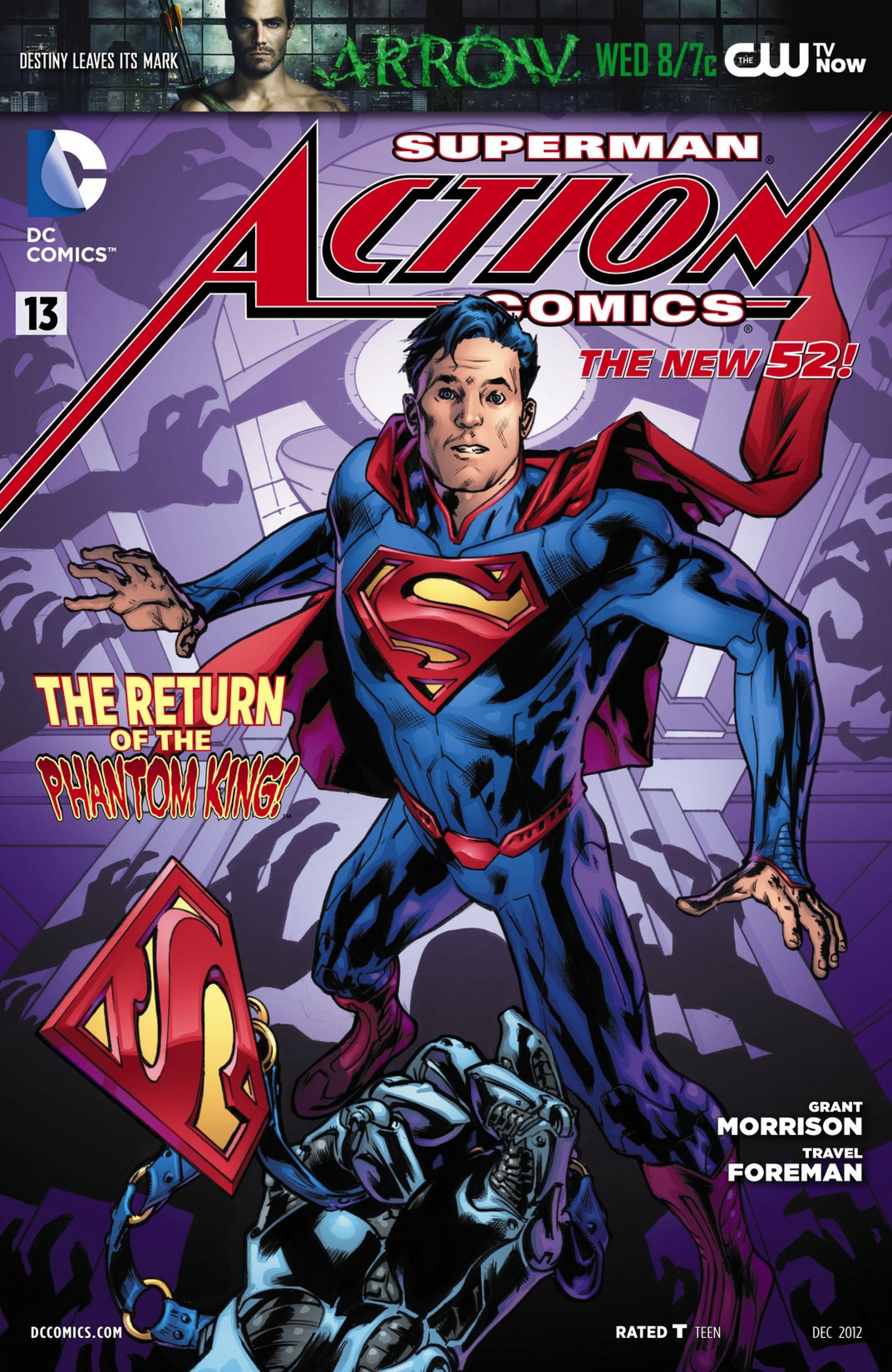
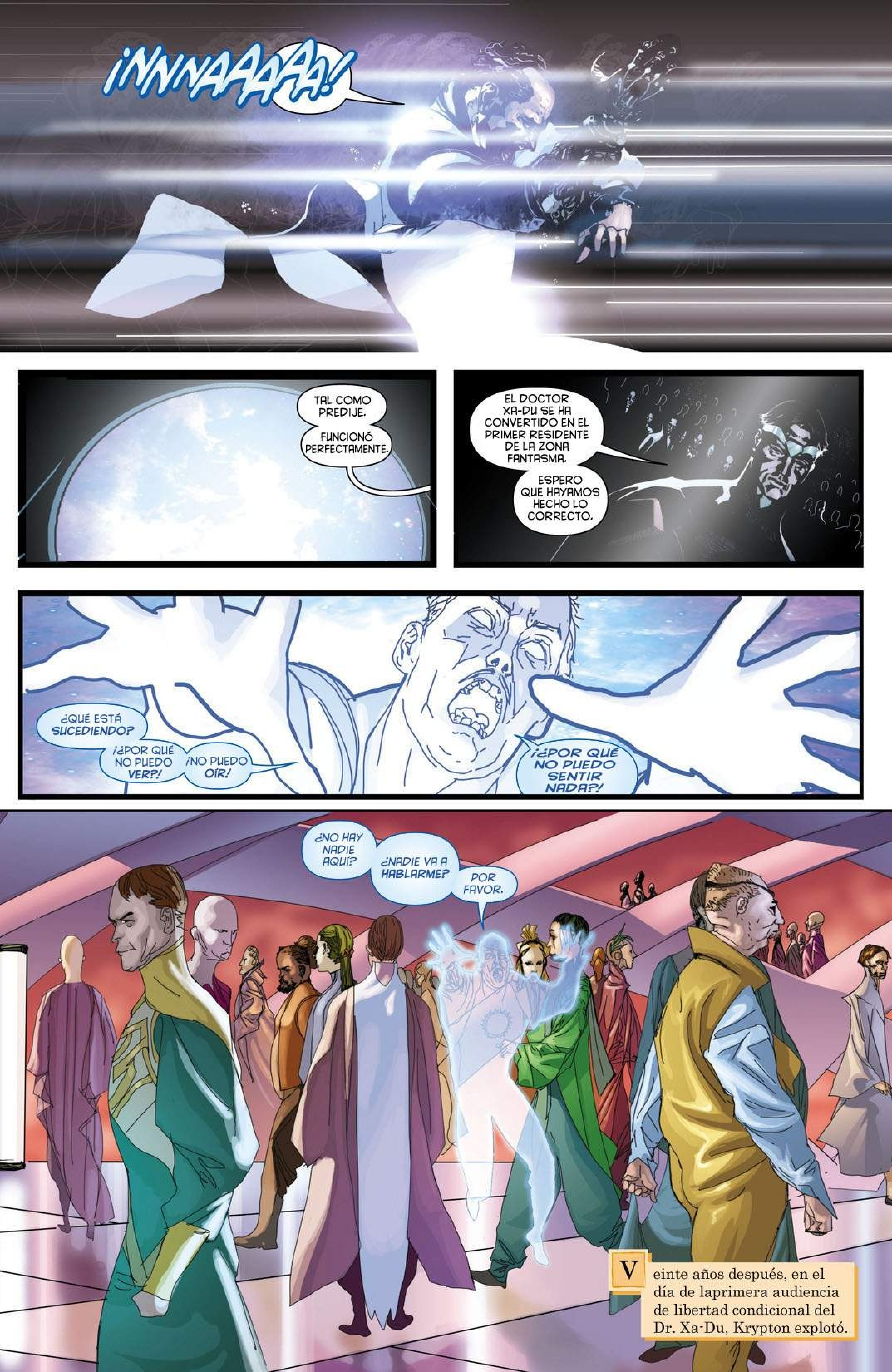


DESTINY LEAVES ITS MARK
ARROW
WED 8/7c
THE CW TV NOW
DC COMICS™
SUPERMAN®
ACTION COMICS®
13
THE NEW 52!
THE RETURN OF THE PHANTOM KING!™
GRANT MORRISON
TRAVEL FOREMAN
DCCOMICS.COM
RATED T TEEN
DEC 2012

Era Halloween en el planeta Krypton-- Aunque nadie lo sabía, ni nadie llamaba así a aquél día.
TUS EXPERIMENTOS PROHIBIDOS CON LA ANIMACIÓN SUSPENDIDA LIBERARON EL HORROR DE LA MUERTE VIVIENTE SOBRE NUESTRA GENTE.
Pero si Halloween es el día en el que se abre la puerta que separa al mundo de lo visto del mundo de lo no visto...
Entonces esa noche era Halloween en Krypton.
COMO CONSECUENCIA DE ELLO, LA ANIMACIÓN SUSPENDIDA YA NO SERÁ PERMITIDA, NI SIQUIERA COMO MEDIO PARA SOMETER A SOCIÓPATAS COMO TÚ.
POR LO TANTO, TUS PROPIAS ACCIONES NOS HAN OBLIGADO A SANCIONAR UN NUEVO TIPO DE CASTIGO.
¿QUÉ ES ESTO?
ESTO, DOCTOR XA-DU, ES LA PUERTA DE ACCESO A LA ZONA FANTASMA.
DONDE YA NO NECESITARÁS COMER NI RESPIRAR, Y DONDE NUNCA MÁS ENVEJECERÁS.
DONDE CADA 20 AÑOS TENDRÁS LA OPORTUNIDAD DE PEDIR SER LIBERADO.
LA SENTENCIA ES DESMATERIALIZACIÓN FÍSICA TOTAL.

HASTA ESE MOMENTO, CUANDO TU CASO SEA REVISADO, TENDRÁS MENOS SUSTANCIA QUE UN PENSAMIENTO.
ASÍ QUE PIENSA EN TUS CRÍMENES, CUANDO NO HAYA NADA MÁS EN LO QUE PENSAR.
NO, ¡ESO NO ES JUSTO!
¡ESTO NO SE JUSTIFICA!
¡TODOS USTEDES PAGARÁN POR ESTA PERVERSIÓN DE LA JUSTICIA!
ESPECIALMENTE TÚ.
¡CUANDO SALGA DE ESTO, YA VERÁN!
TÚ Y TU FAMILIA.
¿ME ESCUCHAS, JOR-EL?
¿SALIR?
NO HAY FORMA DE SALIR DE LA ZONA FANTASMA, DOCTOR.
NO HASTA QUE EL CONSEJO-K DECIDA LIBERARTE.
NO.
TÚ MISMO LO DIJISTE, CUANDO DERROTASTE A LA MULTITUD, CUANDO INVADIÓ KRYPTON.
SIEMPRE HAY UNA FORMA, JOR-EL.
NO ESTA VEZ.


¡NNNAAAAA!
TAL COMO PREDIJE.
FUNCIONÓ PERFECTAMENTE.
EL DOCTOR XA-DU SE HA CONVERTIDO EN EL PRIMER RESIDENTE DE LA ZONA FANTASMA.
ESPERO QUE HAYAMOS HECHO LO CORRECTO.
¿QUÉ ESTÁ SUCEDIENDO?
¡¿POR QUÉ NO PUEDO VER?!
¡NO PUEDO OÍR!
¡¿POR QUÉ NO PUEDO SENTIR NADA?!
¿NO HAY NADIE AQUÍ?
¿NADIE VA A HABLARME?
POR FAVOR.
Veinte años después, en el día de laprimera audiencia de libertad condicional del Dr. Xa-Du, Krypton explotó.

No todo se perdió.
ENTRADA DE DIARIO: 31 DE OCTUBRE:
ESTO COMPLETA EL CATÁLOGO DE ARTEFACTOS QUE RECUPERÉ DE LA BOTELLA DE KANDOR CON AYUDA DEL PROFESOR PALMER--
¡SUPERMAN!
¡SE DESARROLLAN CONDICIONES METEOROLÓGICAS ANÓMALAS EN EL PACÍFICO SUR!
MENSAJE RECIBIDO Y COMPRENDIDO.
VOY EN CAMINO.
¿UH?

...ESCUCHÉ ALGO.
REPRODUCE LOS SONIDOS DE AMBIENTE DURANTE LOS ÚLTIMOS 30 SEGUNDOS.
Era Halloween en la Fortaleza de la Soledad.
¿?
Dulce o travesura, Superman.

EL FANTASMA EN LA FORTALEZA DE LA SOLEDAD

GRANT MORRISON WRITER
TRAVEL FOREMAN ARTIST BRAD ANDERSON COLORIST STEVE WANDS LETTERER
BRYAN HITCH & DAVID BARON COVER RAGS MORALES & ANDERSON VARIANT COVER
WIL MOSS ASSOCIATE EDITOR MATT IDELSON EDITOR
SUPERMAN CREATED BY JERRY SIEGEL & JOE SHUSTER

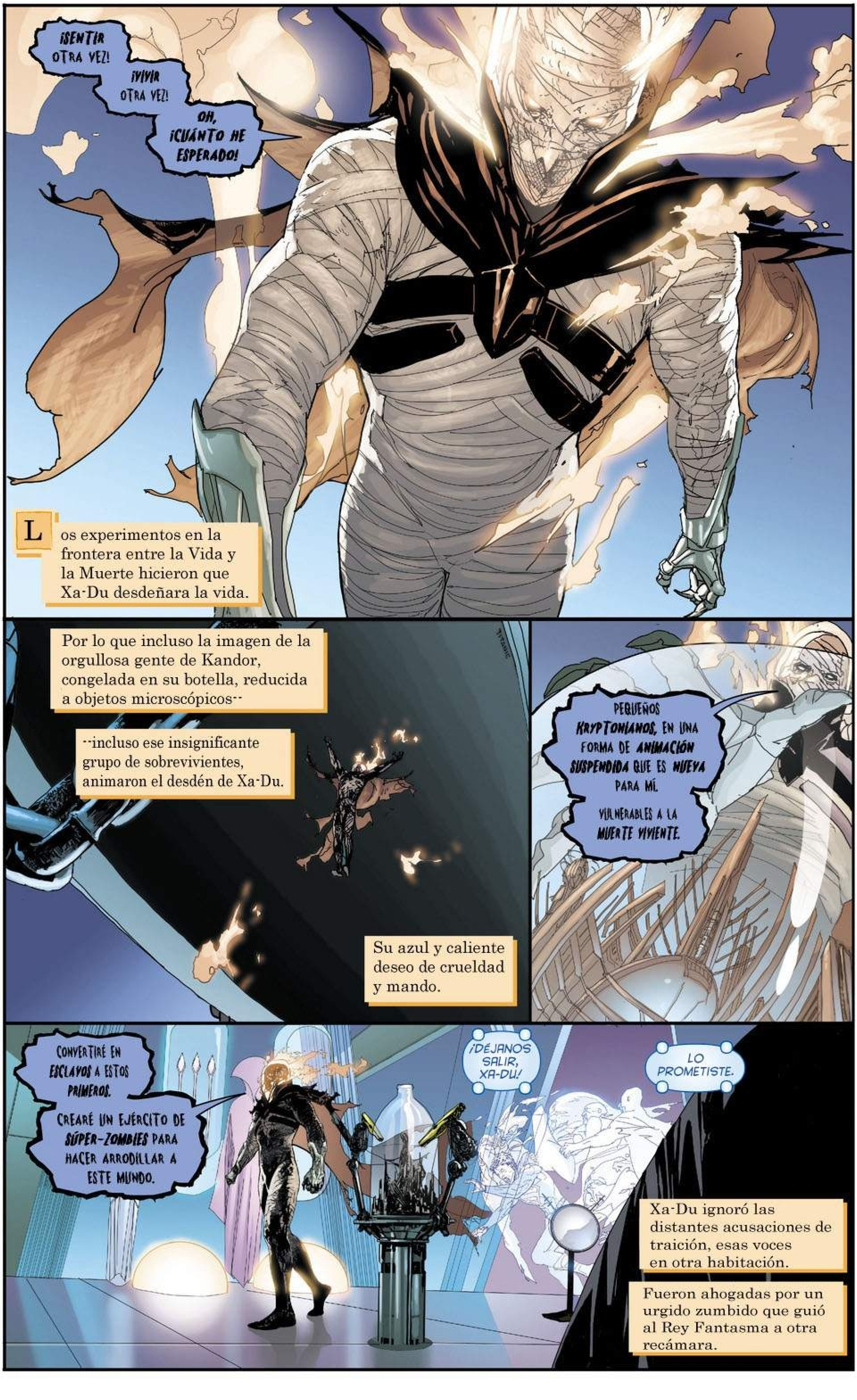
DEDICADO AL GRAN RAY BRADBURY

¿QUÉ
ES
...
¡AH!
SÉ QUE HE ESCUCHADO ALGO.
¿O no fue nada?

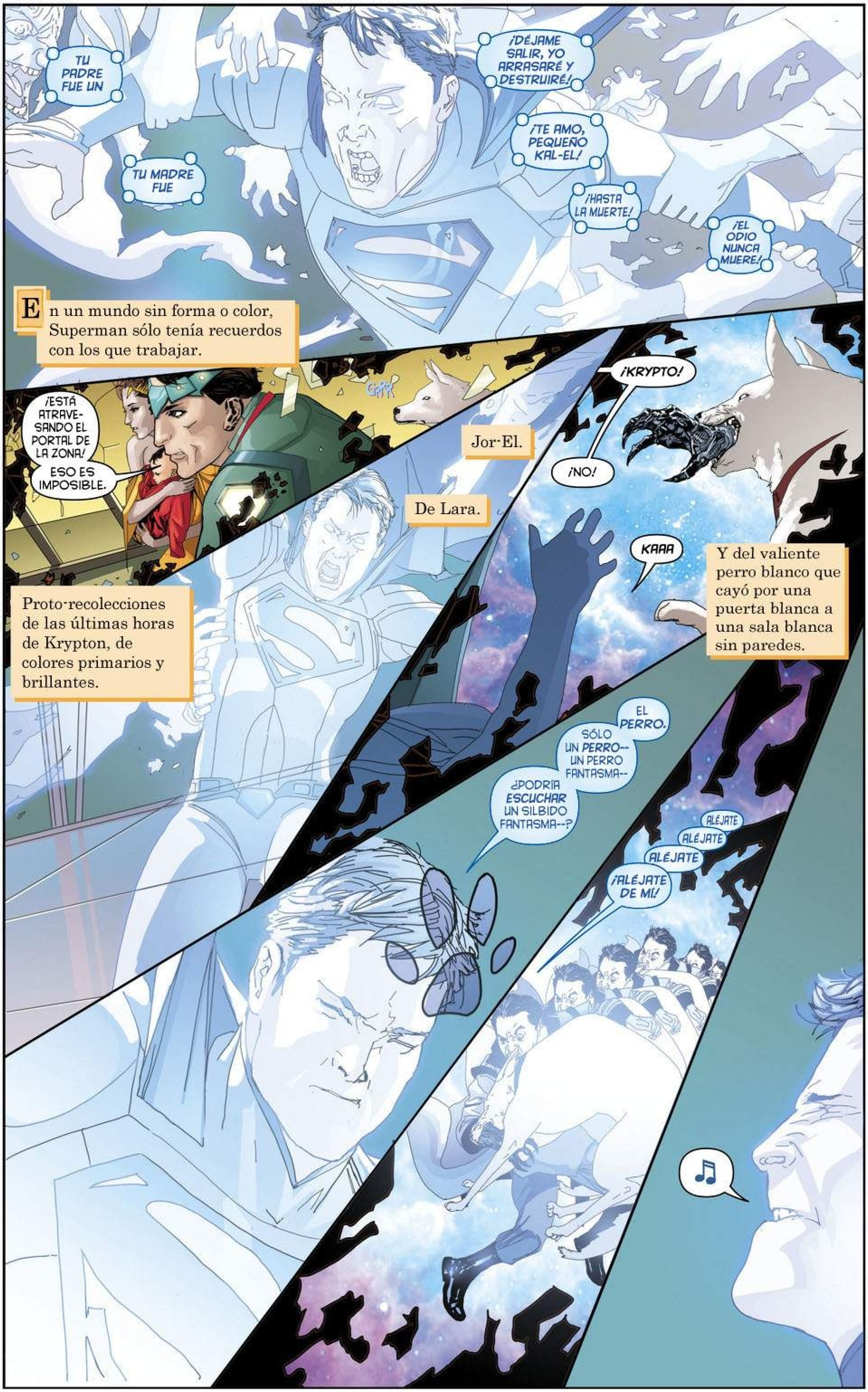
Nada más que el siseo de circuito de críptica tecnología de un mundo desaparecido.
Había recuperado ese artefacto de Kandor un año atrás, pero hasta ese momento no había adivinado su función.
Lo último que Superman esperaba encontrar era una grieta en la pantalla--
y lo más extraño...
Huellas.
Las huellas de garras de un gran sabueso.

DETRÁS DE MÍ.
MUY TARDE.
¡AHORA TE TENGO!
¡AHORA SUFRE, HIJO DE JOR-EL!
SUFRE COMO YO HE SUFRIDO POR EONES EN EL VACÍO--
--¡A MANOS DE TU PADRE!

¡LO HICE!
¡PUEDO VER, SENTIR Y TOCAR!
¡Y EL HIJO DE JOR-EL HA TOMADO EL LUGAR DE XA-DU EN EL AMARGO VACÍO!
¡ELLOS ME LLAMABAN URSA, LA DEMONÍACA!
¡YO SOY JAX-UR, QUIEN ASESINÓ A LA LUNA!
VAK-OX, ¡EL AMO DE LOS MONSTRUOS!
¡YO SOY AK-VAR, ACUSADO EQUIVOCADAMENTE!
¡RAS-KROM! ¡ROMPE MIS CADENAS!
¡ARRODÍLLATE!
¡NO ODIES A TODOS!
ARRODÍLLATE ANTE
ESTOY EN LA ZONA FANTASMA.
MAL ASUNTO.

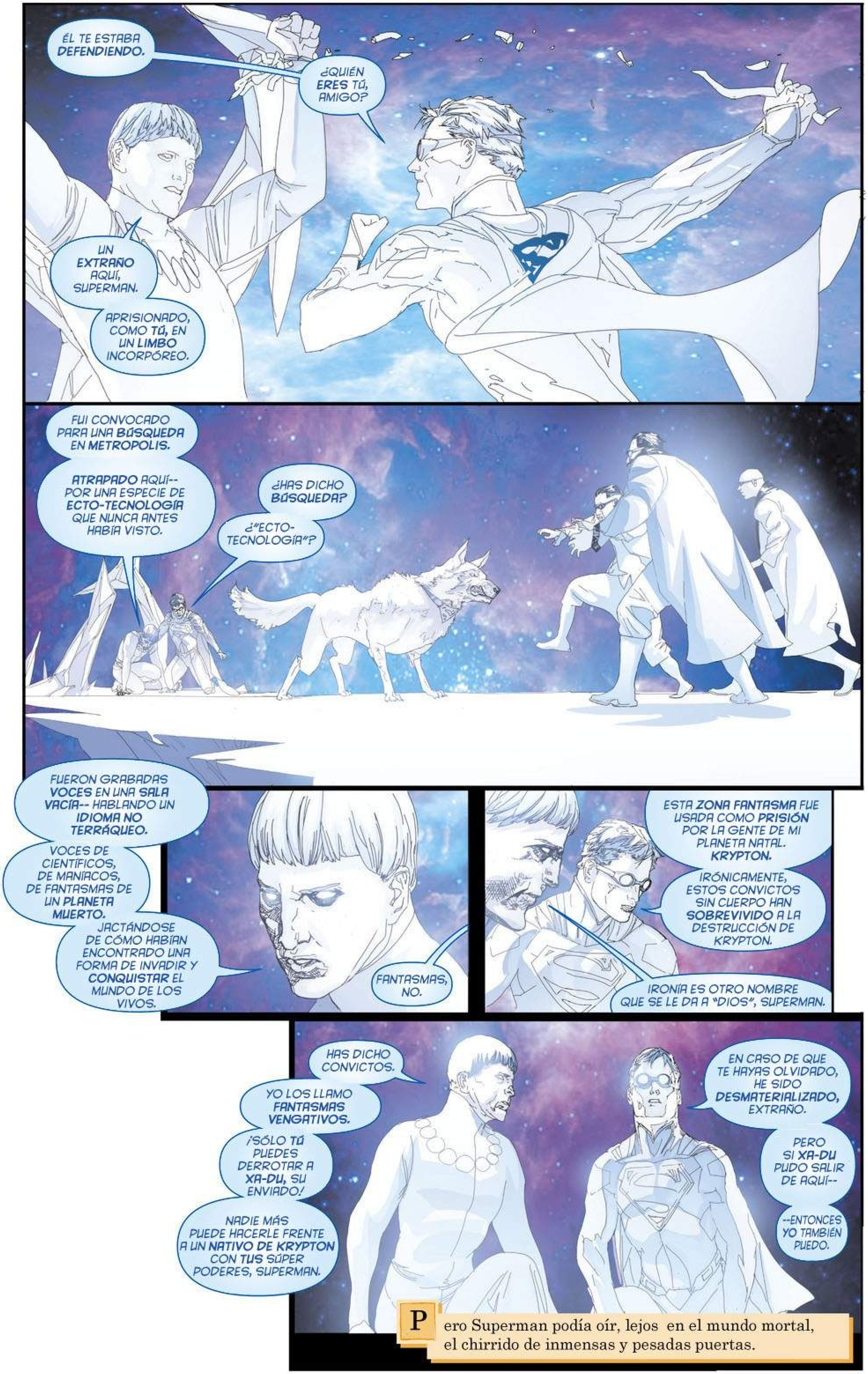

¡SENTIR OTRA VEZ!
¡VIVIR OTRA VEZ!
OH, ¡CUÁNTO HE ESPERADO!
Los experimentos en la frontera entre la Vida y la Muerte hicieron que Xa-Du desdeñara la vida.
Por lo que incluso la imagen de la orgullosa gente de Kandor, congelada en su botella, reducida a objetos microscópicos--
--incluso ese insignificante grupo de sobrevivientes, animaron el desdén de Xa-Du.
Su azul y caliente deseo de crueldad y mando.
PEQUEÑOS KRYPTONIANOS, EN UNA FORMA DE ANIMACIÓN SUSPENDIDA QUE ES NUEVA PARA MÍ.
VULNERABLES A LA MUERTE VIVIENTE.
CONVERTIRÉ EN ESCLAVOS A ESTOS PRIMEROS.
CREARÉ UN EJÉRCITO DE SÚPER-ZOMBIES PARA HACER ARRODILLAR A ESTE MUNDO.
¡DÉJANOS SALIR, XA-DU!
LO PROMETISTE.
Xa-Du ignoró las distantes acusaciones de traición, esas voces en otra habitación.
Fueron ahogadas por un urgido zumbido que guió al Rey Fantasma a otra recámara.

* Nota: los diálogos están en el idioma original.



TU PADRE FUE UN
TU MADRE FUE
¡DÉJAME SALIR, YO ARRASARÉ Y DESTRUIRÉ!
¡TE AMO, PEQUEÑO KAL-EL!
¡HASTA LA MUERTE!
¡EL ODIO NUNCA MUERE!
En un mundo sin forma o color, Superman sólo tenía recuerdos con los que trabajar.
¡ESTÁ ATRAVE-SANDO EL PORTAL DE LA ZONA!
ESO ES IMPOSIBLE.
GRR
Jor-El.
De Lara.
Proto-recolecciones de las últimas horas de Krypton, de colores primarios y brillantes.
¡KRYPTO!
¡NO!
KAAA
Y del valiente perro blanco que cayó por una puerta blanca a una sala blanca sin paredes.
EL PERRO.
SÓLO UN PERRO-- UN PERRO FANTASMA--
¿PODRÍA ESCUCHAR UN SILBIDO FANTASMA--?
ALÉJATE
ALÉJATE
ALÉJATE
¡ALÉJATE DE MÍ!
♫

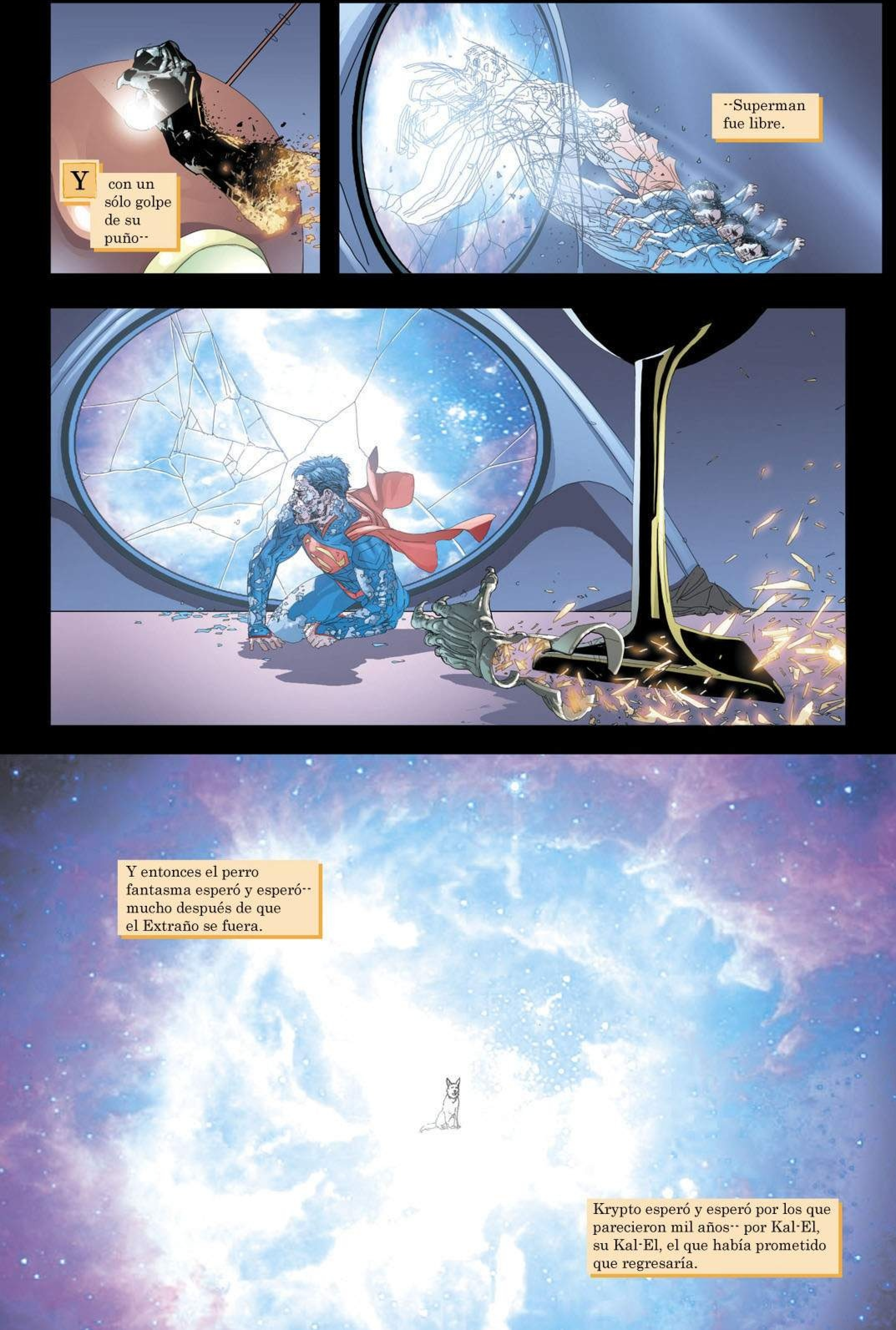
¡NGGGHHH!
¡ESE SONIDO!
USTEDES PUEDEN VERME. ENTONCES, ¿POR QUÉ YO NO...
...PUEDO VERLOS?
¡JA!
PARECE QUE HAY MÁS EN ESTE SITIO--
--DE LO QUE PUEDE VERSE A SIMPLE VISTA.
Él debió haber sabido que el perro no estaba muy lejos.


ÉL TE ESTABA DEFENDIENDO.
¿QUIÉN ERES TÚ, AMIGO?
UN EXTRAÑO AQUÍ, SUPERMAN.
APRISIONADO, COMO TÚ, EN UN LIMBO INCORPÓREO.
FUI CONVOCADO PARA UNA BÚSQUEDA EN METROPOLIS.
ATRAPADO AQUÍ-- POR UNA ESPECIE DE ECTO-TECNOLOGÍA QUE NUNCA ANTES HABÍA VISTO.
¿HAS DICHO BÚSQUEDA?
¿"ECTO-TECNOLOGÍA"?
FUERON GRABADAS VOCES EN UNA SALA VACÍA-- HABLANDO UN IDIOMA NO TERRÁQUEO.
VOCES DE CIENTÍFICOS, DE MANÍACOS, DE FANTASMAS DE UN PLANETA MUERTO.
JACTÁNDOSE DE CÓMO HABÍAN ENCONTRADO UNA FORMA DE INVADIR Y CONQUISTAR EL MUNDO DE LOS VIVOS.
FANTASMAS, NO.
ESTA ZONA FANTASMA FUE USADA COMO PRISIÓN POR LA GENTE DE MI PLANETA NATAL. KRYPTON.
IRÓNICAMENTE, ESTOS CONVICTOS SIN CUERPO HAN SOBREVIVIDO A LA DESTRUCCIÓN DE KRYPTON.
IRONÍA ES OTRO NOMBRE QUE SE LE DA A "DIOS", SUPERMAN.
HAS DICHO CONVICTOS.
YO LOS LLAMO FANTASMAS VENGATIVOS.
¡SÓLO TÚ PUEDES DERROTAR A XA-DU, SU ENVIADO!
NADIE MÁS PUEDE HACERLE FRENTE A UN NATIVO DE KRYPTON CON TUS SÚPER PODERES, SUPERMAN.
EN CASO DE QUE TE HAYAS OLVIDADO, HE SIDO DESMATERIALIZADO, EXTRAÑO.
PERO SI XA-DU PUDO SALIR DE AQUÍ--
--ENTONCES YO TAMBIÉN PUEDO.
Pero Superman podía oír, lejos en el mundo mortal, el chirrido de inmensas y pesadas puertas.

* Es Phantom Stranger. En esta historia se llama a sí mismo "stranger", que significa "extraño" haciendo un juego de palabras entre su nombre y el hecho de que efectivamente es un extraño (no kryptoniano) encerrado en la Zona Fantasma.

¡PUEDO BEBER LAS ESTRELLAS!
¡BAÑARME EN EL ESPECTRO DE LUZ!
¡ME ALZARÉ POR SOBRE TODO LO VIVO!
UH...
¿...QUÉ?
¿Qué fuerza podía mover a un monstruo de su camino?
¡UGGHHH!
¡ALGO ME ARRASTRA!
¿QUÉ CLASE DE FUERZA?
Simplemente la fuerza de una voluntad tan fuerte que apenas importa si es real o no.
¡AYÚDANOS, SUPERMAN!
¿DÓNDE ESTÁS?
Xa-Du fue sujetado, retenido, por una súbita creencia de que de alguna forma, inevitablemente, lo mejor de nosotros triunfará sobre lo peor.
¡ALGO ME ARRASTRA!
¡ALTO!
AYÚDA-NOS--
Que al final, en contra de toda probabilidad...

...El bien es más fuerte que el mal.
¡MI TRAJE!
¿QUÉ HAS HECHO?
¡NO PUEDO REGRESAR!
NO ME HAGAS REGREEEE EEEEEE--
DIFÍCIL... MOVER...
AIRE... COMO... PEGAMENTO...
¡ESTÁS CONTROLANDO EL TRAJE EN EL MUNDO MATERIAL!
¡ÚSALO, SUPERMAN!
¡NOSOTROS CONTROLAREMOS AL RESTO!
TENGO... QUE... ALCANZAR...
Un paso.
Dos.


Y con un sólo golpe de su puño--
--Superman fue libre.
Y entonces el perro fantasma esperó y esperó-- mucho después de que el Extraño se fuera.
Krypto esperó y esperó por los que parecieron mil años-- por Kal-El, su Kal-El, el que había prometido que regresaría.

Y Kal-El nunca rompe una promesa...
>UNH<
¡LA MANO DE XA-DU ERA UNA INTELIGENCIA ARTIFICIAL KRYPTONIANA!
¡TE RECORDABA!
ESO ES TODO.
AGUANTA, VIEJO AMIGO.
NO TE MUERAS, KRYPTO.
NO DEJARÉ QUE TE MUERAS.

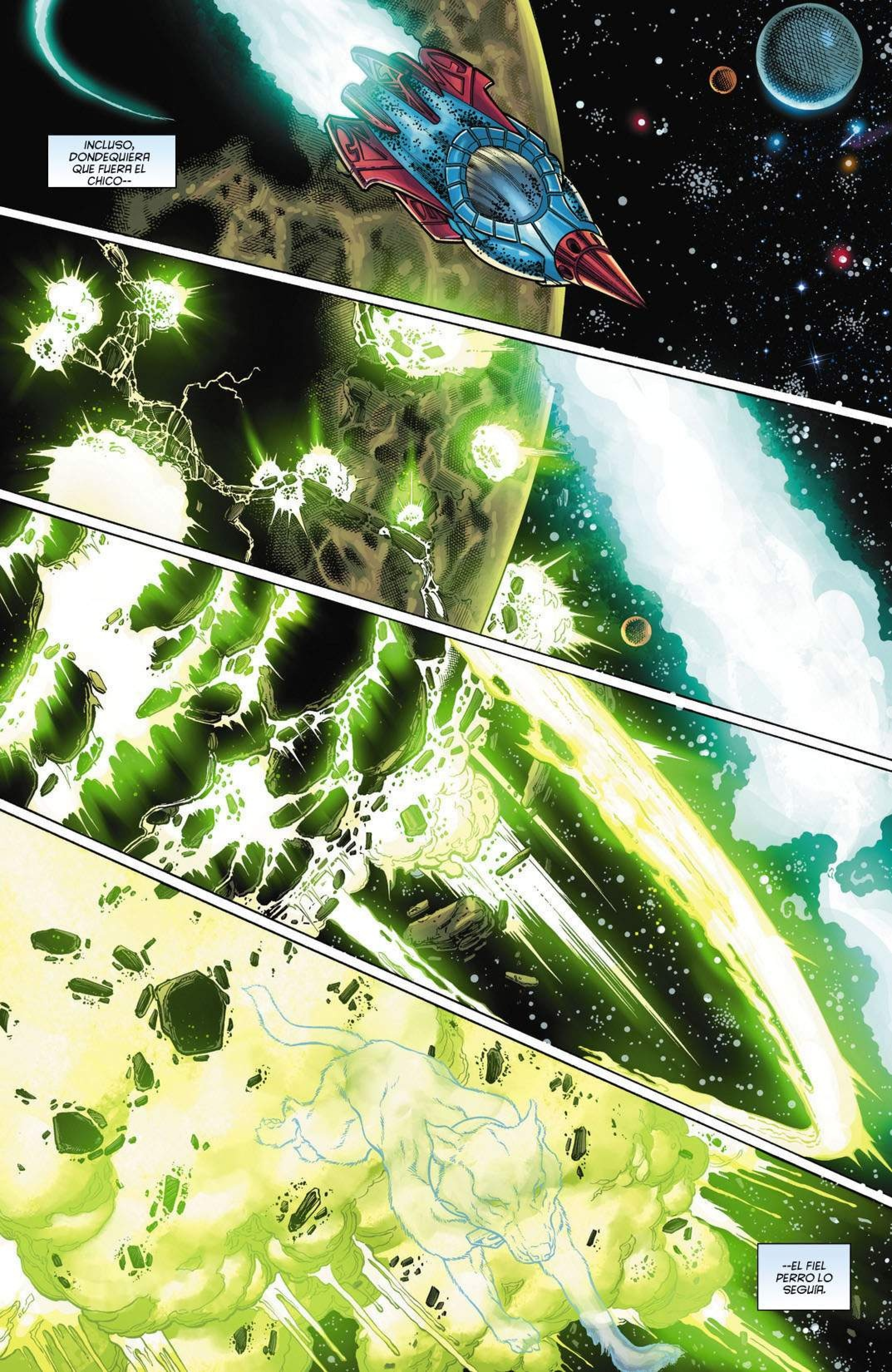
VAMOS, CHICO.
QUÉDATE CONMIGO.
¿PUEDES SENTIR ESO?
ESE ES EL SOL.
SOL. GRANDE. AMARILLO.
¿TE GUSTA?
ESE ES MI CHICO.
ESTÁS EN CASA, DONDE PERTENECES.
¿QUIÉN ES EL MEJOR PERRO EN TODO EL UNIVERSO?
Y todo estuvo bien para un chico y su perro.
Pero era Halloween, despuéd de todo...

SIGUE: SUPERMAN MISIÓN A MARTE

ALGUNAS COSAS SON IGUALES, NO IMPORTA A DONDE VAYAS.
NO IMPORTA MUCHO EN QUE CIUDAD TE ENCUENTRES--
ENTRETEJIDO DE HÈLICE 97%.
--O QUE AÑO ES--
LA HEBRA IMPRESA CREARÁ UN LAZO IRROMPIBLE.
--O SI LA LUZ DEL SOL QUE DA EN TU ROSTRO ES AMARILLA, ANARANJADA O ROJA.
ENTRETEJIDO DE HÈLICE COMPLETADO.
¿FUE UN ÉXITO?
LO SABREMOS EN UN MOMENTO, QUERIDA.

ÉRASE UNA VEZ...
RRRRRRRR
¡KAAAA!
...UN CHICO Y SU PERRO.
UN CHICO Y SU PERRO
SHOLLY FISCH Writer BRAD WALKER Penciller
ANDREW HENNESSY Inker JAY DAVID RAMOS Colorist PATRICK BROSSEAU Letterer
WIL MOSS Associate Editor MATT IDELSON Editor
SUPERMAN created by JERRY SIEGEL & JOE SHUSTER

DESDE UN COMIENZO, EL CHICO Y EL PERRO FUERON MEJORES AMIGOS.
CONFIDENTES.
CÓMPLICES EN EL DELITO.
COMO UÑA Y CARNE.
SIEMPRE QUE AMBOS ESTABAN SEPARADOS--
--EL PERRO ESPERABA FIELMENTE EL REGRESO DEL CHICO, CON EL HOCICO PEGADO AL VIDRIO.


INCLUSO, DONDEQUIERA QUE FUERA EL CHICO--
--EL FIEL PERRO LO SEGUÍA.

CUANDO EL CHICO SE SENTÍA TRISTE--
R.I.P.
MARTHA CLARK KENT
R.I.P.
JONATHAN KENT
--EL PERRO ESTABA ALLÍ.

CUANDO EL CHICO SALIÓ A EXPLORAR EL MUNDO--
KENT
HAY UN FANTASMA VIGILÁNDOTE.
UN PERRO BLANCO.
--EL PERRO ESTABA JUSTO A SU LADO.

MIENTRAS EL CHICO CRECÍA, EMBARCÁNDOSE EN LAS AVENTURAS QUE TODOS LOS CHICOS TIENEN--
--EL PERRO ESTABA A SU LADO--
--DANDO LO MEJOR DE SÍ--
--PARA EVITAR QUE EL CHICO SUFRIERA DAÑOS.

PERO, SI EL PERRO SUPIERA HABLAR, DIRÍA QUE TARDE A LA NOCHE--
--CUANDO TODO ESTABA TRANQUILO--
--Y LOS MUROS ENTRE LOS MUNDOS SE HACÍAN MÁS TENUES--
--LLEGABA ENTONCES EL MOMENTO QUE MÁS LE GUSTABA.
FIN